ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 7 mars 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 27 février 1984 relative à l'élection du Parlement européen", a donné le 19 mars 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e maart 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet betreffende de verkiezing van het Europese Parlement", heeft de 19e maart 1984 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION PREALABLE.

L'article 3 du projet d'arrêté ministériel portant exécution de certaines dispositions de la loi du 27 février 1984 relative à l'élection du Parlement européen, examiné par le Conseil d'Etat, section de législation, sous le n° L. 16.061/2 rend applicables aux élections européennes l'arrêté royal du 9 août 1894 et l'arrêté ministériel du 10 août 1894. La loi précitée du 27 février 1984 porte, en son article 29, alinéa 2, que :

> "Les urnes, cloisons, pupitres, enveloppes et crayons sont fournis par la commune d'après les modèles approuvés par le Gouvernement".

Cette disposition ne suffit pas à habiliter le Ministre de l'Intérieur à étendre à l'élection d'un Parlement européen l'application d'un arrêté royal et d'un arrêté ministériel. Il est donc proposé de compléter le projet présentement examiné par un chapitre VIII, rédigé comme suit :

"Chapitre VIII. Du matériel électoral à fournir par les communes pour les besoins de l'élection.

Article 20.-

Sont applicables à l'élection du Parlement européen :

1° l'arrêté royal du 9 août 1894 qui est relatif au matériel électoral, modifié par les arrêtés royaux du 10 mai 1963 et du 16 juillet 1976;

2° l'arrêté ministériel du 10 août 1894 qui est relatif au matériel électoral, modifié par les arrêtés ministériels du 13 mai 1963 et du 6 mai 1980".

Le chapitre VIII et l'article 20 du projet en deviendraient alors le chapitre IX et l'article 21.

PREAMBULE.

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la décision du Conseil des Communautés européennes du 20 septembre 1976 et les dispositions y annexées, approuvées par la loi du 28 mars 1978, notamment l'Acte portant élection des représentants à l'Assemblée au suffrage universel direct, modifié par l'Acte du 28 mai 1979, approuvé par la loi du 28 mars 1980;".

DISPOSITIF.

Dans l'intitulé du chapitre II, il serait préférable d'écrire : "Des jetons de présence et des indemnités ...".

Article 7.

Le paragraphe 2 devrait être rédigé comme suit :

"§ 2. La déclaration de créance, établie sur un formulaire dont le modèle figure à l'annexe 1, est faite dans les trois mois de l'élection".

Article 8.

Au paragraphe 1er, la fin de la phrase devrait être rédigée comme suit : "..., conformément au modèle qui figure à l'annexe 2".

La fin du paragraphe 2 serait mieux rédigée comme suit : "..., ainsi que le texte de l'article 141 du Code électoral et de l'article 32 de la loi précitée".

Article 14.

Pour demeurer en concordance avec l'article 10, alinéa 3, cette disposition devrait prévoir la notification du dispositif de l'arrêt au président du bureau principal de collège.

Il est proposé d'insérer dans l'article un alinéa 2, inspiré de l'article 125ter, alinéa 5, du Code électoral, et rédigé comme suit :

"Le dispositif de l'arrêt est porté télégraphiquement à la connaissance du président du bureau principal de collège, au lieu indiqué par celui-ci".

Article 16.

Le début de l'article serait mieux rédigé comme suit : "L'arrêté royal du 27 août 1982 relatif ... est applicable ...".

Article 17.

Au dernier alinéa, le mot "coupon" doit être remplacé par "titre de transport" dans le texte français.

Article 18.

Au paragraphe 1er, les mots "au modèle 3 annexé au présent arrêté" doivent être remplacés par "au modèle figurant à l'annexe 3".

Le paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

"§ 2. Le texte de l'article 32 de la même loi est reproduit au verso du formulaire de procuration".

Article 19.

Cet article devrait être rédigé de la manière suivante :

"Article 19.-

Le certificat à délivrer par le président du bureau principal de canton aux électeurs visés à l'article 32, § 1er, 1°, f, de la même loi, est conforme au modèle figurant à l'annexe 4".

VOORAFGAANDE OPMERKING.

Artikel 3 van het door de Raad van State, afdeling wetgeving, onder nr L. 16.061/2 onderzochte ontwerp van ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 27 februari 1984 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, maakt het koninklijk besluit van 9 augustus 1894 en het ministerieel besluit van 10 augustus 1894 toepasselijk op de Europese verkiezingen. Artikel 29, tweede lid, van de voormelde wet van 27 februari 1984 bepaalt :

> "De stembussen, schotten, lessenaars, omslagen en potloden worden volgens de door de Regering goedgekeurde modellen door de gemeente geleverd".

Met die bepaling kan niet worden volstaan om de Minister van Binnenlandse Zaken ertoe te machtigen de toepassing van een koninklijk besluit en van een ministerieel besluit te verruimen tot de verkiezing van een Europees Parlement. Derhalve wordt voorgesteld het thans onderzochte ontwerp aan te vullen met een hoofdstuk VIII, luidend als volgt :

"Hoofdstuk VIII - Kiesmaterieel door de gemeenten met het oog op de verkiezing te leveren.

Artikel 20.-

Op de verkiezing van het Europese Parlement zijn toepasselijk :

1° het koninklijk besluit van 9 augustus 1894 dat op het kiesmaterieel betrekking heeft, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1963 en 16 juli 1976;

2° het ministerieel besluit van 10 augustus 1894 dat op het kiesmaterieel betrekking heeft, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 13 mei 1963 en 6 mei 1980".

.../...

Hoofdstuk VIII en artikel 20 van het ontwerp zouden dan hoofdstuk IX en artikel 21 worden.

+

AANHEF.

Het eerste lid zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 september 1976 en op de bijgevoegde bepalingen, goedgekeurd bij de wet van 28 maart 1978, inzonderheid op de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gewijzigd bij de Akte van 28 mei 1979, goedgekeurd bij de wet van 28 maart 1980;".

BEPALEND GEDEELTE.

Het zou verkieslijk zijn om in het opschrift van hoofdstuk II te schrijven : "Presentiegeld en reisvergoedingen voor de ... ".

Artikel 7.

Paragraaf 2 zou als volgt gesteld moeten worden :

"§ 2. De aangifte van schuldvordering gesteld op een formulier waarvan het model voorkomt in bijlage 1, wordt binnen drie maanden na de verkiezing ingediend".

.../...

Artikel 8.

In paragraaf 1 zou het einde van de volzin als volgt geredigeerd moeten worden : "... overeenkomstig het model dat voorkomt in bijlage 2".

Het slot van paragraaf 2 zou beter als volgt worden geredigeerd : "alsmede de tekst van artikel 141 van het Kieswetboek en van artikel 32 van voornoemde wet".

Artikel 14.

Deze bepaling zou, wil zij in overeenstemming blijven met artikel 10, derde lid, moeten stellen dat het beschikkende gedeelte van het arrest ter kennis wordt gebracht van de voorzitter van het collegehoofdbureau.

Voorgesteld wordt in het artikel een tweede lid in te voegen. Dat lid zou, naar het model van artikel 125ter, vijfde lid, van het Kieswetboek, als volgt geredigeerd worden :

"Het beschikkende gedeelte van het arrest wordt telegrafisch ter kennis gebracht van de voorzitter van het collegehoofdbureau op de plaats door deze aangewezen".

Artikel 16.

Het zou beter zijn het begin van het artikel als volgt te stellen : "Het koninklijk besluit van 27 augustus 1982 betreffende ... is van toepassing ...".

.../...

Artikel 17.

In de Franse tekst van het laatste lid moet het woord "coupon" worden vervangen door "titre de transport".

Artikel 18.

In paragraaf 1 moeten de woorden "wordt overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model 3 gesteld" vervangen worden door "stemt overeen met het model dat voorkomt in bijlage 3".

Paragraaf 2 zou beter als volgt worden geredigeerd :

"§ 2. De tekst van artikel 32 van dezelfde wet wordt op de keerzijde van het volmachtformulier afgedrukt".

Artikel 19.

Dit artikel zou als volgt gesteld moeten worden :

"Artikel 19.-

Het attest dat door de voorzitter van het kantonhoofdbureau aan de in artikel 32, § 1, 1°, f, van dezelfde wet bedoelde kiezers moet worden afgegeven, stemt overeen met het model dat voorkomt in bijlage 4".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
Ch. HUBERLANT,		conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR,		staatsraden,
P. DE VISSCHER,		assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY,		assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier,
Mevrouw :		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.